

**Malay Transcript:**

**Pewawancara:** Pada masa lapang kamu, uh.. apa yang kamu buat?

**Diwawancara:** Mmm... Saya akan main permainan seperti bola keranjang ataupun badminton dengan kawan-kawan saya di sekolah. uh.. Kadang-kala saya akan juga melayari internet untuk berkomunikasi dengan kawan-kawan saya melalui Facebook. Ah... ataupun saya juga akan uh.. meluaskan pengetahuan saya dengan membaca blog ataupun berita yang terkini di laman-laman web seperti BBC News dan CNN.

**Pewawancara:** Mmm. Baik, ada cita-cita? Boleh memberi sedikit... umm.. *elaborate a bit.*

**Diwawancara:** Saya ingin menjadi seorang peniaga ataupun seorang akauntan pada masa akan datang.

**Pewawancara:** Uh.. saya tidak begitu faham mengapa kamu ingin mencerooboh bidang perniagaan tetapi kamu belajar dalam kelas sains.<sup>1</sup>

**Diwawancara:** Kerana untuk menjadi seorang peniaga merupakan cita-cita saya dan impian saya yang saya ingin capai. Dan oleh itu saya perlu mempunyai keyakinan diri dan saya perlu berusaha dengan banyak untuk mencapai impian itu. Walaupun belajar di kelas sains, saya mempunyai pilihan sendiri untuk belajar subjek yang lebih ah.. yang seperti perdagangan. Oleh itu, pada masa lapang saya, saya juga akan membaca sedikit, um.. tentang perdagangan untuk memperluaskan pengetahuan saya sendiri.

**Pewawancara:** Mmm. Baik, terima kasih.

**English Translation:**

**Interviewer:** In your free time, uh.. what do you do?

**Interviewee:** Mmm.. I will play sports like basketball or badminton with my friends in school. Uh.. Sometimes I will also surf the internet to communicate with my friends through Facebook. Ah.. or i will also, uh?.. broaden my knowledge by reading blogs or latest news from websites like BBC News and CNN.

---

<sup>1</sup> Pemikiran orang Malaysia adalah selepas graduasi dari sekolah menengah, pelajar kelas sains akan dapat bekerja dalam sector sains adan senian, tetapi pelajar kelas senianakan hanya dapat bekerja dalam sector senian. Pelajar kelas sains mengambil subjek elektif seperti Fizik, Kimia, Biologi dan Matematik Tambahan manakala pelajar kelas senian mengambil subjek elektif seperti Perdagangan, Akaun, Ekonomik, dan Geografi. Pelajar dari kedua-dua kelas diwajibkan mengambil kurikulum teras yang merangkumi subjek Bahasa Ingeris, Bahasa Malaysia, Matematik Biasa, dan Sejarah.

**Interviewer:** Mmm, right. Any ambitions? Can you elaborate a bit...

**Interviewee:** I would like to be a businessman or an accountant in the future.

**Interviewer:** Uh.. I do not quite understand why you are keen on entering the field of business but are currently studying in the science stream.<sup>2</sup>

**Interviewee:** Because becoming a businessman is my ambition and my dream. And so I will need a lot of confidence and a lot of hard work to fulfil my dream. Although I am studying in the science stream, I still have a personal choice whether I want to take additional subjects like business. Thus, in my free time, I will read up, um.. on business issues to increase my knowledge of the topic.

**Interviewer:** Mmm. Okay, thank you.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2012 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated

---

<sup>2</sup> The general Malaysian mentality is that after graduation, science stream students will be able to move into careers in both the science and arts fields but arts stream students will only be able to move into careers in the arts fields. Students in the science stream take elective subjects like Physics, Chemistry, Biology and Additional Mathematics while students in the arts stream take elective subjects like Business, Accounting, Economics and Geography. Students from both streams are required to take a core curriculum which comprises English language, Malay Language, Normal Mathematics, and History.